

**THE NEW BRUNSWICK TEACHERS' FEDERATION**

**BY-LAWS**

**LA FÉDÉRATION DES ENSEIGNANTS  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

**RÈGLEMENTS**

## 1. INTERPRETATION

In all the By-laws of the Federation:

- (1) "*Act of Incorporation*" shall mean an Act to Incorporate the New Brunswick Teachers' Federation, the New Brunswick Teachers' Association and l'Association des enseignantes et des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick, being Chapter 107 of the Statutes of New Brunswick, 1983;
- (2) "Federation" and "NBTF" shall mean the New Brunswick Teachers' Federation - La Fédération des enseignants du Nouveau-Brunswick;
- (3) "NBTA" shall mean the New Brunswick Teachers' Association;
- (4) "AEFNB" shall mean l'Association des enseignantes et des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick; and the singular shall include the plural and the plural the singular.

## 2. HEAD OFFICE

The Head Office of the New Brunswick Teachers' Federation – la Fédération des enseignants du Nouveau-Brunswick shall be in the City of Fredericton, in the County of York, in the Province of New Brunswick and at a place therein where the affairs of the Federation are from time to time carried on as fixed by resolution of the Board of Directors.

## 1. INTERPRÉTATION

Dans tous les Règlements de la Fédération:

- (1) L'expression "*Loi constitutive*" signifie la Loi constituant la Fédération des enseignants du Nouveau-Brunswick, the New Brunswick Teachers' Association, et l'Association des enseignantes et des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick de 1983;
- (2) l'expression "Fédération" et « FENB » désigne la Fédération des enseignants du Nouveau-Brunswick - The New Brunswick Teachers' Federation;
- (3) l'expression "NBTA" désigne the New Brunswick Teachers' Association;
- (4) l'expression "AEFNB" désigne l'Association des enseignantes et des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick; et toutes couvrent également le singulier et le pluriel.

## 2. SIÈGE

Le siège de la Fédération des enseignants du Nouveau-Brunswick - The New Brunswick Teachers' Federation se trouve dans la ville de Fredericton, comté de York, province du Nouveau-Brunswick, et se situe au lieu fixé par une résolution du conseil d'administration, où les affaires de la Fédération sont administrées en fonction des besoins.

**3. SEAL**

The corporate seal of the Federation shall be in the form impressed hereon.

**4. MEMBERSHIP**

(1) All teachers who became members of the Federation by virtue of Section 4 of the *Act of Incorporation* are hereby confirmed as members of the Federation and all persons who may hereafter become teachers shall be accepted as members.

(2) Any other person who is classified as an "employee" under the *Public Service Labour Relations Act* and whose classification is one included in the *Education Group*, Scientific and Professional Category, Part II represented by the Federation is eligible to become a member of the New Brunswick Teachers' Federation for as long as he/she continues to meet the definition of "employee" under that Act.

**5. FEES**

(1) The Board of Directors shall levy such membership fee on each member as is required to finance the Operating Budget.

(2) The Board of Directors shall levy such membership fee on each member as is required to finance the Negotiations Fund.

**3. SCEAU**

Le sceau de la Fédération correspond à l'empreinte ci-dessous.

**4. MEMBRES**

(1) Sont reconnus membres tous les enseignantes et enseignants ayant adhéré à la Fédération en vertu de l'article 4 de la *Loi constitutive* et sont admis comme membres tous ceux et celles qui deviennent enseignantes et enseignants.

(2) Toute autre personne qui a acquis le statut "d'employé" selon la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics* et dont la classification est incluse dans le groupe *Enseignant*, catégorie scientifique et professionnelle, partie II, représentée par la Fédération est éligible à devenir membre de la Fédération des enseignants du Nouveau-Brunswick tant et aussi longtemps qu'elle continue de répondre à la définition "d'employé" prévue par cette Loi.

**5. COTISATIONS**

(1) Le Conseil d'administration perçoit de chaque membre la contribution requise pour financer le budget des Fonds généraux de fonctionnement.

(2) Le Conseil d'administration perçoit de chaque membre la contribution requise pour financer le Fonds de négociations.

**6. NEGOTIATIONS FUND**

- (1) Monies in the Negotiations Fund may be expended for negotiations and administration of the Collective Agreement, including defraying legal expenses in connection therewith, on the authorization of the Executive Committee of the Federation, the Board of Directors of the Federation or a general meeting of the Federation.
  
- (2) Notwithstanding paragraph (1) of this By-law, the Federation, on the authorization of the Board of Directors of the Federation or a general meeting of the Federation, may make a grant of up to a maximum of \$1.00 per member of the Federation per affiliate per year in support of other teachers' organizations who are experiencing financial difficulties as a result of their negotiations.

**7. OFFICERS**

- (1) The President of the NBTA and the President of the AEFNB shall be the Co-Presidents of the Federation.
  
- (2) In the absence of the President of the NBTA, the NBTA Vice-President shall assume the position of Co-President of the Federation.
  
- (3) In the absence of the President of the AEFNB, the AEFNB President Elect or Vice-President, in this order, shall assume the position of Co-President of the Federation.

**6. FONDS DE NÉGOCIATIONS**

- (1) Les sommes disponibles dans le Fonds de négociations peuvent être utilisées pour faciliter la négociation et l'administration des conventions collectives, y inclus les dépenses légales qui y sont liées, après autorisation du Bureau de direction, du Conseil d'administration ou d'une assemblée générale de la Fédération.
  
- (2) Nonobstant le paragraphe (1) du présent Règlement, la Fédération peut, avec l'autorisation du Conseil d'administration de la Fédération ou d'une assemblée générale de la Fédération, verser une subvention d'un montant maximum de 1.00 \$ par membre de la Fédération par organisme affilié par année pour venir en aide à d'autres organismes d'enseignantes et enseignants qui éprouvent des difficultés financières durant leurs négociations.

**7. LES DIRIGEANTS**

- (1) Les présidences de l'AEFNB et de la NBTA sont coprésidents de la Fédération.
  
- (2) En l'absence de la présidence de la NBTA, la vice-présidence de la NBTA assume la coprésidence de la Fédération.
  
- (3) En l'absence de la présidence de l'AEFNB, la présidence désignée de l'AEFNB ou la vice-présidence de l'AEFNB, dans l'ordre respectif, assume la coprésidence de la Fédération.

**8. RECOGNITION OF BRANCHES**

- (1) Pursuant to Section 9 of the *Act of Incorporation* and having received notification from NBTA of its branches, the Federation recognizes the NBTA branches, in the Province of New Brunswick.
- (2) Pursuant to Section 9 of the *Act of Incorporation* and having received notification from AEFNB of its branches, the Federation recognizes the AEFNB branches in the Province of New Brunswick.
- (3) The branches may be modified by the NBTA or the AEFNB as appropriate, subject to review and approval by the Federation Board of Directors.
- (4) The NBTA branches and the AEFNB branches recognized by the Federation pursuant to the provisions of this By-law shall be deemed to be branches of the Federation for the purposes of collective bargaining and interpretation of any Collective Agreement between the Federation and the Employer.
- (5) The Federation recognizes the right of all members to choose to belong to either the NBTA or the AEFNB.
- (6) No member may be registered at more than one branch.

**8. RECONNAISSANCE DES CERCLES**

- (1) En vertu de l'article 9 de la *Loi constitutive* et la NBTA lui ayant communiqué la liste de ses cercles, la Fédération reconnaît, dans la province du Nouveau-Brunswick les cercles de la NBTA.
- (2) En vertu de l'article 9 de la *Loi constitutive* et l'AEFNB lui ayant communiqué la liste de ses cercles, la Fédération reconnaît, dans la province du Nouveau-Brunswick les cercles de l'AEFNB.
- (3) Les cercles peuvent être modifiés par l'AEFNB ou la NBTA selon le cas, sous réserve de l'étude et de l'approbation du Conseil d'administration de la Fédération.
- (4) Les cercles de l'AEFNB et de la NBTA qui sont reconnus par la Fédération en vertu des dispositions de ce Règlement sont réputés être des cercles de la Fédération aux fins de la négociation collective et de l'interprétation de toute convention collective entre la Fédération et l'employeur.
- (5) La Fédération reconnaît le droit de tous les membres de choisir d'appartenir soit à l'AEFNB soit à la NBTA.
- (6) Aucun membre ne peut être inscrit à plus d'un cercle.

**9. BOARD OF DIRECTORS**

Officers of the Federation, the members of the Board of Directors of the New Brunswick Teachers' Association and the members of the Board of Directors of l'Association des enseignantes et des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick, are the Directors of the Federation and shall exercise all the rights and powers of the Federation until succeeded by Directors subsequently elected.

The affairs of the Federation shall be managed by the Board of Directors (hereinafter sometimes referred to as "the Board") who may exercise all powers and do all acts and business, which may be exercised or done by the Federation.

**10. (1) VALIDITY OF ACTS OF DIRECTORS**

All acts done *bona fide* by any person pursuant to any meeting of the Board or pursuant to any resolution or By-law passed by the Board or by any person acting as a director, shall, notwithstanding that it be afterwards discovered that there was some defect in the appointment of any member of such board, or person acting as aforesaid, or that they or any of them were disqualified, be as valid as if every such person had been duly appointed and was qualified to be a director.

**9. CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Les dirigeants de la Fédération, les membres du Conseil d'administration de l'Association des enseignantes et des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick et les membres du Conseil d'administration de la New Brunswick Teachers' Association, sont administratrices ou administrateurs de la Fédération et exercent tous les droits et pouvoirs de la Fédération jusqu'à ce que de nouvelles administratrices ou administrateurs soient élus pour les succéder.

Les affaires de la Fédération sont gérées par le Conseil d'administration (occasionnellement désigné par l'expression "le CA"), qui peut exercer tous les pouvoirs et accomplir tous les actes et affaires du ressort de la Fédération.

**10. (1) VALIDITÉ DES ACTES DES ADMINISTRATRICES ET ADMINISTRATEURS**

Tout acte accompli de bonne foi par qui que ce soit à la suite d'une réunion du CA ou par application d'une résolution ou d'un règlement adopté par le CA ou par qui que ce soit agissant en tant qu'administratrice ou administrateur, même si on constate ultérieurement que la nomination de quelque membre que ce soit au Conseil d'administration, ou de qui que ce soit agissant comme il vient d'être dit, était entachée d'erreur, ou que tous ou l'un d'eux ou l'une d'elles n'avaient pas compétence, sera valable tout comme si l'intéressé avait été régulièrement nommé et avait compétence pour exercer les fonctions d'administratrice ou d'administrateur.

**(2) SAVE HARMLESS**

The New Brunswick Teachers' Federation shall indemnify and save harmless the members of the Board of Directors, Branch Presidents, the members of any Federation Committee acting at the provincial level, the members of local committees and each employee of the Federation from and against any actions, suits, claims or demands whatsoever arising from or attributable to the performance of any duty authorized by the Federation, save and except for any acts of fraud.

**11. QUORUM**

At all meetings of the Board of Directors, two thirds (2/3) of each associations' directors and voting officers shall constitute a quorum for the transaction of the business.

**12. ADJOURNMENT OF MEETING OF BOARD**

If less than a quorum shall be in attendance at the time for which any meeting of the Board shall have been called, the meeting may, after a lapse of fifteen minutes from the time appointed for holding such meeting, be adjourned from time to time without any notice other than by announcement at the meeting until a quorum shall attend.

Any meeting of the Board at which a quorum is present may also be adjourned in like manner for such time as may be determined by vote. At any adjourned meeting at which a quorum shall attend, any business may be transacted as if the meeting had been held as originally called.

**(2) DÉGAGEMENT DE RESPONSABILITÉ**

La Fédération des enseignants du Nouveau-Brunswick dégage de toute responsabilité et garantit contre toute perte les membres du Conseil d'administration, les présidences de cercles, les membres de tout comité de la Fédération agissant au niveau provincial, les membres des comités locaux et chacun des employés de la Fédération en cas d'actions, de poursuites, de réclamations quelconques relevant de, ou attribuable à l'accomplissement de toute tâche autorisée par la Fédération hormis les cas de fraude.

**11. QUORUM**

À toutes les réunions du Conseil d'administration, deux tiers (2/3) des administratrices et administrateurs et les dirigeantes et les dirigeants votants de chacune des associations constituent un quorum pour prendre des décisions.

**12. AJOURNEMENT DES RÉUNIONS DU CONSEIL**

S'il n'y a pas quorum à l'heure fixée pour la réunion du CA, celle-ci peut, après une période de temps de quinze minutes à partir de l'heure fixée, être reportée à une date ultérieure sur simple communication au cours de la réunion, jusqu'à ce qu'un quorum soit atteint.

Toute réunion du CA où il y a quorum peut aussi être reportée de la même manière à une date fixée par un vote. Lors de toute réunion tenue après avoir été reportée et où un quorum est atteint, il est possible de mener les affaires qui auraient pu être menées si la réunion prévue n'avait pas été reportée.

**13. DUTIES OF OFFICERS MAY BE DELEGATED**

In case of absence of any officer of the Federation or for any other reason that the Board may deem sufficient, the Board may delegate for the time being the powers of such officer to any other officer or any director of the Federation, provided that a majority of the Board concur therein.

**14. ATTORNEY OR AGENT**

The Board may appoint one or more attorneys or agents and may confer upon any one or more of such attorneys or agents all such powers of the Federation as may be legally conferred or delegated by the Board.

The Board shall not be responsible for any fault, negligence, improper act or exercise of judgment on the part of such attorneys or agents nor for the lack of judgment in selection of such attorneys or agents nor shall the directors be subject individually to any liability whatsoever in respect of any act, or failure to act, on the part of such attorneys or agents provided always that the said directors are acting bona fide.

**13. DÉLÉGATION DES POUVOIRS DES DIRIGEANTS**

Lorsqu'un dirigeant de la Fédération est absent ou lorsque le CA le juge opportun, il peut déléguer provisoirement les pouvoirs de ce dirigeant à tout autre dirigeant ou administratrice ou administrateur de la Fédération pourvu qu'une majorité du CA en décide ainsi.

**14. AVOCAT OU AGENT**

Le CA peut désigner une ou un ou plusieurs avocats ou agents et peut conférer à une ou un ou plusieurs avocats ou agents les pouvoirs de la Fédération qui peuvent être légalement conférés ou délégués par le CA.

Le CA n'est pas responsable des erreurs, négligences, actes erronés ou initiatives inappropriées des avocats ou agents ni pour faute de jugement dans la sélection de ces avocats ou agents et les administratrices ou administrateurs ne sont pas personnellement responsables des actes ou omissions de ces avocats ou agents, pourvu que les administratrices ou administrateurs agissent de bonne foi.



**15. MEETINGS**

- (1) The Federation Executive Director and the Federation Co-Presidents are responsible for the preparation of the agenda for meetings of the Federation Executive Committee, the Federation Board of Directors and for any general meeting of the Federation.
- (2) Motions arising from the business of the meeting may be received by the Co-Presidents.
- (3) All other resolutions or motions may be received by the Co-Presidents only with the concurrence of the majority of the directors present.

**15. RÉUNIONS ET ASSEMBLÉES**

- (1) La direction générale de la Fédération et les coprésidences de la Fédération sont chargées de préparer l'ordre du jour des réunions du Bureau de direction de la Fédération, du Conseil d'administration de la Fédération et de toute assemblée générale de la Fédération.
- (2) Les propositions ou résolutions émanant de l'ordre du jour peuvent être reçues par les coprésidences.
- (3) Toutes les autres résolutions ou propositions ne peuvent être reçues par les Coprésidences qu'avec le consentement de la majorité des administratrices et administrateurs présents.

## 16. VOTING

At a meeting of the Board of Directors, a board member may require that a question be decided by a weighted vote as follows: a director or directors shall have one vote for the first fifty teachers or fewer in the branch and one vote for each additional fifty teachers or major fraction thereof in the branch. When an NBTf branch is represented by more than one director, these directors shall decide how their votes shall be cast.

Every question submitted to any meeting of the directors shall be decided in the first instance by a show of hands. Co-presidents do not vote. In the case of an equality of votes, the motion shall be declared lost.

At any meeting, unless a poll is demanded, a declaration by the Co-Presidents that a resolution has been carried or carried unanimously or by any particular majority or lost or not carried by a particular majority shall be conclusive evidence of the fact.

If, at any meeting, a poll is demanded on the ruling of the Co-Presidents or on the question of adjournment, it shall be taken forthwith without adjournment.

If, at any meeting, a poll is demanded on any other question, it shall be taken in such manner either at once, or after adjournment as the Co-Presidents may direct. The result of the poll shall be deemed to be the resolution of the meeting at which the poll is demanded.

A demand for a poll may be withdrawn.

The Co-presidents, at any meeting of the Board of Directors, may appoint two persons to act as scrutineers.

## 16. VOTE

Lors des réunions du Conseil d'administration, un membre du CA peut exiger qu'une question soit soumise à un vote pondéré comme suit : un vote pour chaque membre du Conseil d'administration pour les premiers 50 membres ou moins d'un cercle et un vote pour chaque tranche additionnelle ou fraction majeure de 50 membres dans le cercle. Lorsqu'un cercle de la FENB est représenté par plus d'un membre du Conseil d'administration, ces membres décident de la répartition de leurs votes.

À toutes les réunions du Conseil d'administration, les questions mises aux voix sont réglées par un vote à main levée. Les coprésidences ne votent pas. En cas d'égalité, la proposition est rejetée.

À toutes les réunions, à moins qu'un comptage ne soit demandé, l'annonce faite par les coprésidences qu'une résolution a été adoptée à l'unanimité ou à la majorité requise ou qu'elle a été rejetée ou qu'elle n'a pas été adoptée à la majorité requise, est preuve suffisante du fait.

Si, à une réunion, un vote est demandé en ce qui concerne la décision des coprésidences ou un ajournement, il est exécuté immédiatement sans ajournement.

Si, à une réunion, on demande un vote sur toute autre question, il est mené dans les conditions prévues par les coprésidences, soit immédiatement, soit après un ajournement. Le résultat du vote est considéré comme la décision de la réunion au cours de laquelle le scrutin a été demandé.

Une demande pour la tenue d'un vote peut être retirée.

À une réunion du CA, les coprésidences peuvent désigner deux personnes comme scrutatrices ou scrutateurs.

**17. VOTE BY DIRECTORS BY INDIVIDUAL CONTACT**

The Co-Presidents of the Federation may cause a vote of the Board of Directors to be taken by any convenient means that would not require calling a meeting of the Board. The motion, matter or question to be voted on shall be sent to all members of the Board at least three teaching days prior to the last day set for counting the votes. All questions decided in this manner shall be decided by a majority vote. Two-thirds (2/3) of directors and voting officers of each association shall constitute a quorum. In the event that a quorum has not voted, the motion, matter or question shall be determined to have been defeated.

**18. NOTICES**

A notice may be served by the Federation upon any director by any convenient means.

**19. SIGNATURE OF NOTICE**

The signature to any notice to be given by the Federation may be written, stamped, typewritten or printed or partly written, stamped, typewritten or printed or electronically applied.

**17. VOTE PAR ADMINISTRATRICES ET ADMINISTRATEURS PAR CONTACT INDIVIDUEL**

Les coprésidences de la Fédération peuvent inviter les membres du Conseil d'administration à voter par tout moyen convenable sans convoquer de réunion. La résolution, le sujet ou la question mise aux voix doit être adressée à tous les membres du Conseil au moins trois jours d'enseignement avant le jour du dépouillement des votes. Les décisions relatives aux questions mises aux voix de cette façon sont adoptées à la majorité absolue. Le quorum est fixé à deux tiers (2/3) des administratrices ou administrateurs et des dirigeantes et des dirigeants votants de chacune des associations. Lorsque le quorum n'est pas atteint, la résolution, le sujet ou la question est rejetée.

**18. AVIS**

La Fédération peut signifier un avis à tout administrateur ou administratrice par quelque moyen convenable que ce soit.

**19. SIGNATURE D'UN AVIS**

La signature d'un avis notifié par la Fédération peut être écrite, tamponnée, dactylographiée, imprimée ou partiellement écrite, tamponnée, dactylographiée, imprimée ou appliquée électroniquement.

**20. PROOF OF SERVICE OF NOTICE**

A certificate of the Executive Director or other duly authorized officer of the Federation in office at the time of the making of the certificate as to the facts in relation to the delivery of any notice to any director or officer, or publication of any notice shall be conclusive evidence thereof and shall be binding on every director or officer of the Federation as the case may be.

**21. COMMITTEES**

(1)(a) The Federation Committee on Terms and Conditions of Employment shall be a committee of sixteen voting members comprising the Co-Presidents of the Federation plus nine members appointed by the NBTA and five members appointed by the AEFNB. The Executive Director of the NBTF, of the NBTA and of the AEFNB respectively, as well as the Deputy Executive Director of the NBTF AEFNB and of the NBTA respectively, shall be non-voting members of the committee. The two members appointed to the Negotiating Team pursuant to 20(1)(c)(iii) of this By-law shall be included in the voting members appointed by the NBTA and the AEFNB.

(1)(b) In making appointments to the Committee on Terms and Conditions of Employment, every effort shall be made to select from the following groups:

- Elementary School teachers
- Middle School teachers
- High School teachers
- Positions of responsibility

**20. PREUVE DE LA SIGNIFICATION D'UN AVIS**

Une attestation de la direction générale de la Fédération ou de tout autre dirigeant de la Fédération dûment autorisé, en fonction au moment de la rédaction de l'attestation en ce qui concerne les faits ou qui ont donné lieu à la remise d'un avis à une administratrice ou un administrateur ou à un officier, ou la publication d'un avis, est preuve suffisante et lie soit les administratrices et administrateurs, soit les officiers de la Fédération selon le cas.

**21. COMITÉS**

(1)(a) Le Comité de la Fédération sur les conditions d'emploi doit compter seize membres ayant voix délibérative, à savoir les coprésidences de la Fédération ainsi que neuf membres désignés par la NBTA et cinq membres désignés par l'AEFNB. Les directions générales de la FENB, de la NBTA et de l'AEFNB respectivement de même que les directions générales adjointes de la FENB, de l'AEFNB et de la NBTA respectivement sont membres sans voix délibérative. Les deux membres nommés à l'équipe de négociations en vertu du paragraphe 20(1)(c)(iii) de ce règlement sont inclus dans les membres votants nommés par la NBTA et l'AEFNB.

(1)(b) En nommant les membres du Comité de la Fédération sur les conditions d'emploi, tous les efforts devront être faits pour sélectionner à partir des groupes suivants:

- Niveau primaire 1<sup>er</sup> cycle (M-2)
- Niveau primaire 2<sup>e</sup> cycle (3-8)
- Niveau secondaire
- Postes de responsabilité

The following criteria shall also be considered:

- Previous experience in negotiations
- A particular interest in collective bargaining
- The committee shall reflect, to the degree possible, the gender makeup of the members in the Federation.

(1)(c) Negotiations shall be carried out by a Negotiating Team comprising:

- i. a chief spokesperson to be determined by the Board of Directors,
- ii. the Co-Presidents of the Federation, and
- iii. one AEFNB member and one NBTA member to be named by the Federation Executive Committee.

Note: Further, the Federation's chief spokesperson may request the presence of any person(s) of his/her choice at the bargaining table with the approval of the Federation Executive Committee.

(1)(d) Notwithstanding paragraphs 21(1)(a) and (c), the Federation Executive Committee or the Board of Directors may, at any point in time, adopt a motion to effect a change in the make-up of the Federation Committee on Terms and Conditions of Employment or the Negotiating Team if, in the opinion of the Executive or the Board, such a change is necessary to maintain an efficient and effective Committee on Terms and Conditions of Employment and Negotiating Team.

(1)(e) A Negotiations Strategy Committee shall be established and shall comprise: the Negotiating Team, the Executive Director and the Deputy Executive Director of the NBTF, AEFNB and of the NBTA respectively.

Les critères suivants doivent aussi être considérés:

- Expérience syndicale antérieure
- Un intérêt particulier dans les questions de négociation collective
- Le comité doit refléter, le plus possible, la proportion du genre des membres de la Fédération.

(1)(c) Les négociations doivent être confiées à un comité de négociations comprenant:

- i. un porte-parole en chef à être nommé par le Conseil d'administration,
- ii. les coprésidences de la Fédération et
- iii. un membre de l'AEFNB et un membre de la NBTA nommés par le Bureau de direction de la Fédération.

Remarque : De plus, le porte-parole en chef de la FENB peut demander la présence de personnes de son choix à la table de négociations avec l'approbation du Bureau de direction de la Fédération.

(1)(d) Nonobstant le paragraphe 20(1)(a) et (c), le Bureau de direction de la Fédération ou le Conseil d'administration peut, en tout temps, adopter une résolution effectuant un changement dans la formation du comité de la Fédération sur les conditions d'emploi ou l'équipe de négociations, si dans l'opinion du Bureau de direction ou du Conseil d'administration, un tel changement est nécessaire pour maintenir un Comité de la Fédération sur les conditions d'emploi et une équipe de négociations efficaces.

(1)(e) On établit un comité de stratégies de négociations comprenant: l'équipe de négociations, la direction générale et la direction générale adjointe de la FENB, de l'AEFNB et de la NBTA respectivement.

- (2) The Committee on Licensing and Certification shall comprise six members: four members of the NBTA and two members of the AEFNB.
- (3) The Committee on Pensions shall comprise six members: four members of the NBTA and two members of the AEFNB.
- (4) The Committee on Finance shall comprise nine members: six members of the NBTA and three members of the AEFNB.
- (5) The Committee on Grievances shall comprise six members: four members of the NBTA and two members of the AEFNB.
- (6) Other Federation committees shall comprise members of the NBTA and members of the AEFNB at a ratio of two to one respectively.
- (7) The Chair of the Federation committees shall alternate between the NBTA and the AEFNB members unless the committee membership unanimously decides otherwise.

- (2) Le Comité des brevets et des certificats est composé de six membres : quatre membres de la NBTA et deux membres de l'AEFNB.
- (3) Le Comité des pensions est composé de six membres : quatre membres de la NBTA et deux membres de l'AEFNB.
- (4) Le Comité de finances est composé de neuf membres: six membres de la NBTA et trois membres de l'AEFNB.
- (5) Le Comité de griefs est composé de six membres: quatre membres de la NBTA et deux membres de l'AEFNB.
- (6) Les autres comités de la Fédération sont composés de membres de la NBTA et de membres de l'AEFNB dans un rapport respectif de deux à un.
- (7) La présidence des comités de la Fédération alterne entre les membres de l'AEFNB et de la NBTA à moins que les membres d'un comité en décident autrement à l'unanimité.

## 22. GROUP INSURANCE

The Group Insurance Trust Deed shall be administered by a Board of Trustees which shall comprise twelve (12) Trustees as follows:

ten (10) voting Trustees:

- a) Five NBTA members;
- b) Three AEFNB members;
- c) One retired Anglophone teacher;
- d) One retired Francophone teacher;

and the following two (2) non-voting Trustees:

- e) One designated by the Employer; and
- f) The NBTF Executive Director or his/her designate.

The Federation Executive Committee has exclusive responsibility for the Trustees and the Trust Deed.

## 23. PENSION

Section 14.2 of the *New Brunswick Teachers' Pension Plan Text* and Section 2.1 of the *Agreement and Declaration of Trust of the NBTPP* outline the composition of the Board of Trustees as follows:

- a) The Board of Trustees shall consist of six (6) to eight (8) Trustees;
- b) The Federation shall appoint one-half of the Trustees;
- c) The Secretary to Treasury Board of the Province shall appoint one-half of the Trustees.

## 22. ASSURANCE COLLECTIVE

La gestion de l'acte de fiducie de l'assurance collective est assurée par un comité de gestion composé de douze (12) fiduciaires, dont :

dix (10) fiduciaires votants:

- a) cinq membres de la NBTA;
- b) trois membres de l'AEFNB;
- c) un enseignant retraité anglophone;
- d) un enseignant retraité francophone;

et les deux (2) fiduciaires non-votants suivants:

- e) un membre nommé par l'Employeur, et
- f) La direction générale de la FENB ou son délégué.

Le Bureau de direction de la Fédération a la responsabilité exclusive des fiduciaires et de l'Acte de fiducie.

## 23. PENSION

L'article 14.2 du *Texte du Régime de pension des enseignants du Nouveau-Brunswick* et l'article 2.1 de la *Convention et déclaration de fiducie du RPENB* stipulent la composition du conseil des fiduciaires, comme suit :

- a) le conseil des fiduciaires sera composé de six (6) à huit (8) fiduciaires;
- b) la Fédération nommera la moitié des fiduciaires;
- c) le Conseil du Trésor de la province nommera la moitié des fiduciaires.

In addition, there shall be two (2) observers, appointed by the Federation, who shall have the right to attend meetings of the Board of Trustees, but shall not have a vote.

**24. SIGNING OFFICERS**

Except where otherwise provided by resolution or by-law the signing officer for the Federation shall be the Executive Director of the Federation and all cheques, drafts, or orders for payment of money and all contracts, documents and instruments in writing so signed shall be binding upon the Federation without any further authorization or formality.

**25. CHIEF FINANCIAL OFFICER**

The Executive Director of the Federation shall be the chief financial officer and shall:

- (1) Act as Federation treasurer;
- (2) Receive all monies of the Federation and deposit them in a chartered bank;
- (3) Make all payments by cheque or direct deposit;
- (4) Present to the Board of Directors annual financial statements;
- (5) Keep an accurate and clear account of all receipts and expenditures and render a yearly financial statement to the membership;
- (6) Is bonded as determined by the Board of Directors;

Deux (2) observateurs, participant aux réunions du conseil des fiduciaires sans toutefois avoir de droit de vote, seront, de plus, nommés par la Fédération.

**24. DÉLÉGATION DE SIGNATURE**

À moins d'une disposition contraire adoptée par une résolution ou un règlement la direction générale de la Fédération a délégation de signature au nom de la Fédération pour signer les chèques, mandats ou ordres de paiement et les contrats, documents et actes ainsi signés liant la Fédération sans autre autorisation ou formalité supplémentaire.

**25. GESTIONNAIRE EN CHEF**

La direction générale de la Fédération agit comme gestionnaire en chef et :

- (1) agit en tant que trésorière ou trésorier de la Fédération;
- (2) reçoit tous les fonds de la Fédération et les dépose dans une banque à charte;
- (3) effectue tous les paiements par chèque ou dépôt direct;
- (4) soumet un rapport financier annuel au Conseil d'administration;
- (5) tient un compte précis et clair de tous les revenus et dépenses et soumet un rapport annuel sur l'état des revenus et des dépenses aux membres;
- (6) s'acquitte de la caution fixée par le Conseil d'administration;



(7) Pay to the Federation, the NBTA and the AEFNB the authorized amounts from each dues cheque received;

(8) Is co-signing officer of the Federation;

(9) Has general supervision and responsibility for the maintenance of the building and equipment;

(10) Have such further authority and carry out such further duties as may be assigned by the Board of Directors or the Executive Committee of the Federation.

(7) paye à la Fédération, à la NBTA et à l'AEFNB à partir de chaque chèque de cotisation reçu, les montants autorisés;

(8) est cosignataire de la Fédération;

(9) a la supervision et la responsabilité générale de l'entretien de l'édifice et de l'équipement;

(10) exerce les pouvoirs et s'acquitte des obligations qui lui sont attribués par le Conseil d'administration ou le Bureau de direction de la Fédération.

## **26. EXPENSES**

The Federation shall not be responsible for any expenses incurred by any member unless those expenses are authorized by the Federation.

## **26. DÉPENSES**

La Fédération n'est pas responsable des dépenses encourues par ses membres à moins qu'elles ne soient autorisées par la Fédération.

## **27. GENERAL MEETING**

(1) Only accredited delegates shall be entitled to vote at a General Meeting of the Federation. An accredited delegate is one elected by the recognized branch of the NBTF of which he/she is a member and certified in writing by the secretary of that branch to the Executive Director of the Federation. A director may not be an accredited delegate.

(2) Each recognized branch having one hundred or fewer members shall be entitled to one delegate. Each such branch having more than one hundred members shall be entitled to one delegate for each one hundred members or major fraction thereof to a maximum of six.

## **27. ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

(1) Seuls les délégués/déléguées accrédités bénéficient du droit de vote à une assemblée générale de la Fédération. Une ou un déléguée/délégué accrédité doit être élu par le cercle reconnu de la FENB dont elle ou il est membre et sa nomination doit être certifiée par écrit par la ou le secrétaire de ce cercle, puis adressée à la direction générale de la Fédération. Un membre du CA ne peut pas être un délégué accrédité.

(2) Chaque cercle reconnu qui compte cent membres ou moins a droit à une ou un déléguée/délégué. Chaque cercle de plus de cent membres a droit à une ou un déléguée/délégué pour chaque tranche de cent ou fraction majeure jusqu'à un maximum de six déléguées/délégués.

- (3) Each such branch having fifty or fewer members shall be entitled to one vote and each branch having more than fifty members shall be entitled to one vote for each fifty members or major fraction thereof.
- (4) Each such branch shall decide on the manner in which the votes to which it is entitled are distributed among the accredited delegates of that branch.
- (5) The Directors of the Federation are to be present at a General Meeting of the Federation as participating but non-voting members. Any member of the Federation may attend and, with the permission of the Co-President, address a General meeting of the Federation. Non-members may, with the permission of the Co-President, attend and, with the permission of the meeting, address a General Meeting of the Federation.
- (6) Subject to Section 7 of the *Federation Act of Incorporation*, all questions submitted to the meeting shall be decided by majority vote. Where there is an equal number of votes, the Co-Presidents shall declare the motion lost.

- (3) Chaque cercle de cinquante membres ou moins bénéficie d'une voix; chaque cercle de plus de cinquante membres bénéficie d'une voix pour chaque tranche de cinquante membres ou fraction majeure.
- (4) Chaque cercle décide comment les voix dont il bénéficie sont distribuées parmi les déléguées/délégués accrédités de ce cercle.
- (5) Les administratrices et administrateurs de la Fédération doivent assister aux assemblées générales de la Fédération et peuvent participer aux débats sans toutefois bénéficier du droit de vote. Tout membre de la Fédération peut assister et, avec la permission de la coprésidence prendre la parole à une assemblée générale de la Fédération. Les non-membres peuvent, avec la permission de la coprésidence, assister à une assemblée générale de la Fédération et, si celle-ci y consent, prendre la parole.
- (6) Sous réserve de l'article 7 de la *Loi constitutive de la Fédération*, toutes les questions soumises à l'assemblée sont décidées par vote majoritaire. En cas d'égalité des voix, les coprésidences déclarent la proposition rejetée.

**28. VOTE BY FEDERATION MEMBERSHIP**

The Executive Committee or the Board of Directors of the Federation may cause a general membership vote to be taken on any matter by any convenient means. The question to be voted on shall be sent to all members of the Federation at least five teaching days prior to the last day set for counting the votes. All questions voted on in this manner shall be decided by a majority vote. For the purposes of this vote, eight hundred members shall constitute a quorum. In the event that a quorum has not voted, the motion, matter or question shall be deemed to have been defeated.

**29. NOTICE TO AMEND BY-LAWS**

Any notice of motion to effect a change in By-laws shall be given not fewer than thirty days prior to action being taken to bring about that change, provided that the Board of Directors by a two-thirds majority vote may pass By-laws, not inconsistent with the *Federation Act of Incorporation* or any *Act or Regulation* of the Province of New Brunswick, which the Board deems necessary for the welfare of the Federation.

**30. PARLIAMENTARY AUTHORITY**

The current edition of *Robert's Rules of Order* shall be the Federation parliamentary authority.

**28. VOTE PAR LES MEMBRES DE LA FÉDÉRATION**

Le Bureau de direction ou le Conseil d'administration de la Fédération peuvent décider de soumettre toute question à un vote aux membres selon toute méthode convenable. La question mise aux voix doit être soumise à tous les membres de la Fédération au moins cinq jours d'enseignement avant le jour fixé pour le dépouillement des votes. Les décisions relatives aux questions mises aux voix de cette façon sont adoptées à la majorité absolue. Le quorum est de huit cents membres pour un tel vote. Lorsque le quorum n'est pas atteint, la résolution, proposition ou question est rejetée.

**29. MODIFICATION DES RÈGLEMENTS**

Tout avis de motion visant à amender les règlements doit être présenté au moins trente jours avant que des mesures ne soient prises pour effectuer ce changement, sous réserve que le Conseil d'administration peut, par un vote à deux tiers de majorité, apporter aux règlements des changements non-contraires à la *Loi constitutive de la Fédération* ou à toute autre *Loi ou Règlement* de la province du Nouveau-Brunswick, que le CA jugera nécessaire au bien-être de la Fédération.

**30. PROCÉDURES**

L'édition courante de *Robert's Rules of Order* constitue l'autorité parlementaire de la Fédération.